



## 政府致力改善教育

港督尤德爵士今日（星期五）表示，政府一直致力改善教育機會和質素。

尤德爵士在樹仁學院新校舍開幕禮上表示，步向九〇年代之際，專上學位的需求自會增長。「政府經接納教育統籌委員會的建議，增加中三以上的資助學額。」

他說：「擴大資助學額，將使更多資質優秀的學生獲得中六學位，從而增加專上教育的需求。」

尤德爵士說，大專院校在香港的專上教育制度中扮演著重要的角色，而樹仁學院在社會上所受到的尊重及地位，可從本學年不少於四千七百八十五名年青人申請入讀這數字中反映出來。

「『樹仁』的意思是培養及鍛鍊人的德性。這是樹仁學院辦學的理想。」

尤德爵士說：「我們的未來主要依賴年青的一代，而當我們的人口漸增，社會日趨複雜之際，我們的年青人便必須得到良好的訓練及教育，好讓他們能夠面對未來的許多挑戰。」

## 八五年十二月消費物價指數

政府統計處今日（星期五）公布，一九八五年全年的甲類消費物價平均指數為一五九點八，比八四年上升百分之三點二；而乙類消費物價平均指數則為一六〇點一，比八四年上升百分之三點五。

一九八五年十二月的甲類及乙類消費物價指數分別為一六〇點八及一六一點七，與一九八四年十二月的指數比較，則甲類消費物價指數上升百分之二點七，而乙類消費物價指數則上升百分之三。與一九八五年十一月比較，甲類及乙類消費物價指數，均上升百分之零點一，但須注意此項比較乃受季節性因素影響。

在截至一九八五年十二月的三個月內，經季節性調整的甲類及乙類消費物價指數分別每月平均上升百分之零點一及零點二。

十二月份內，新鮮碎產、電器、電視機及音響器材的零售價，以及酒樓食肆收取的餐食費用均舌上升。聖誕及新年期間旅行團收費和夜總會與的士高之入場費，亦舌增加。另一方面，新鮮蔬菜和衣履之零售價格，則有下降。

甲類及乙類消費物價指數是根據一九七九／八〇年度住戶開支調查結果，分別以百分之五十及百分之三十本港市區住戶的開支模式計算。

在當時，甲類消費物價指數的對象，為每月開支在一千元至三千四百九十九元之間的家庭；而乙類消費物價指數的對象，則為每月開支在三千五百元至六千四百九十九元之間的家庭。

以下為兩類消費物價指數所包括的九個組別商品服務的一九八五年十二月份指數，與一九八五年十一月份及一九八四年十二月份之指數比較：

(一九七九年十月至一九八〇年九月期間的平均指數等於一百)

甲類消費物價指數      乙類消費物價指數

分類	一九八五年		一九八五年		一九八五年		一九八四年	
	十二月	十一月	十二月	十一月	十二月	十一月	十二月	
糧食	一五四·六	*加〇·〇	加〇·四	一五五·九	加〇·一	加〇·八	加〇·八	
住屋	一五七·一	加〇·一	加三·九	一五六·一	—	加三·六	加三·六	
燃料及電力	一四五·四	減〇·一	減一·〇	一四五·七	—	減〇·七	減〇·七	
煙酒(家用)	二三四·二	—	加二·四	二二四·八	*加〇·〇	加二·〇	加二·〇	
衣履	一七三·八	減〇·六	加五·一	一七六·五	減〇·九	加五·五	加五·五	
耐用物品	一二五·六	加一·三	加一·二	一三〇·三	加〇·九	加一·四	加一·四	
雜項物品	一五一·八	減〇·一	加一·〇	一四九·七	—	加二·〇	加二·〇	
交通及車輛	一八四·五	*減〇·〇	加六·九	一八五·二	*減〇·〇	加五·八	加五·八	
服務	一九二·八	加〇·三	加七·九	一八七·〇	加〇·五	加七·〇	加七·〇	
所有項目	一六〇·八	加〇·一	加三·七	一六一·七	加〇·一	加三·〇	加三·〇	

\* 少於百分之〇·〇五

與一九八五年十一月份比較，糧食指數在甲乙兩類消費物價指數中，變動均微。新鮮海產之平均零售價與酒樓食肆平均餐食收費的增加，被新鮮蔬菜零售價下降所大大抵銷。其他類別食物的零售價格變動對糧食指數的影響並不顯著。

男裝及女裝外衣價格下降，令衣履指數在甲類消費物價指數中減少百分之零點六，在乙類消費物價指數中減少百分之零點九。

，因從日本入口之電器、電視機及音響器材的價格上升，故耐用消費品的甲類消費物價指數上升百分之一點三，而乙類消費物價指數則上升百分之零點九。

由於聖誕及新年期間旅行團收買及夜總會與的士高入場費增加，故服務指數在甲類消費物價指數中上升百分之零點三，於乙類消費物價指數中，則上升百分之零點五。

其他類別的價格變動並不顯著。

除特別說明外，以上提及之消費物價指數係指未經季節性調整之指數，所有百分率變動是按照消費物價指數的小數兩個位推算。

此等價格變動之詳情載於一九八五年十二月份的「消費物價指數月報」。月報在港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處或德輔道中三一七號啓德商業大廈二十樓一九〇四室政府統計處發售，每本三元，至於本地或海外郵購則可向香港都爹利街樂成行政府新聞處刊物銷售組辦理。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話：三十七二一六五一二。

## 屯門新貌展覽

財政司彭勵治爵士今日（星期五）說，政府及私營企業合作發展新市鎮的成果，在屯門顯而易見。

彭爵士在尖沙咀中心主持「屯門新貌——新一代的安居樂園」展覽開幕禮時說，屯門是政府的一項重要投資。

他說興建這新市鎮的基本設施及設立各項必需社區設施如學校及醫院等的費用約耗資五十八億元，而透過房屋委員會投資於出租屋邨及居屋屋邨者，則另需二十三億元。

至於私營企業方面，彭爵士說，新市鎮內有極多數的商住單位均是由私營企業興建或在建築中。

彭爵士指出，一九八六年將成為屯門一個值得紀念的年份。

他說：「新市鎮會堂將會啓用，人口將隨山景邨入伙而陡增，而三個新道路交匯處將通車，使屯門河東西兩岸地區首次連成一體。」

他又說：「此外，九廣鐵路已動工興建輕鐵系統，到一九八九年，將使屯門成為全港唯一設有專以電車為主的對內運輸系統的地區。」

彭爵士說，基本建設方面的投資是一回事，但說服市民糾正長久以來對在市區外居住和工作的偏見却屬另一回事。他說：「要使人不再迷信往返屯門有如來往深圳一般不便，則尚須作出一些努力方可。」

彭爵士說，不少屯門居民希望留在區內工作。

他說：「故新市鎮在此發展階段內的工業投資能否配合，至為重要。」

目前來說，這方面的投資暫不能追上發展，令不少勞動人口須花去時間與金錢，前往荃灣和九龍區就業。

他促請工業家從開放的角度參觀這一展覽，並在籌劃新投資時，權衡屯門在低成本廠房及擁有較年輕和較高教育水平的勞動力方面，為其提供的優越條件。

隨後，財政司彭勵治爵士並參觀了展出屯門各項主要建設及發展之展覽，展品均集中介紹屯門區之房屋、工業、交通及未來發展計劃。

有關現時正在屯門興建中的多項工程計劃的圖片及模型，包括輕便鐵路系統、屯門醫院、工業學院、市鎮中心綜合大樓等，均有在展覽中展示及介紹。而近期在區內進行的一項工業調查結果，亦在會場利用電腦展出。

「屯門新貌」新一代的安居樂園」展覽，是由屯門政務處及信和直業有限公司聯合主辦。並由屯門區議會及其他多個商業機構及公共事業公司贊助。其目的主要是希望向外界推廣屯門新市鎮之形象，以及吸引各界人士在區內進行投資發展。

展覽在尖沙咀中心地下舉行，展期十天，即由今日（星期五）至二月二日止，每日由上午十時至下午九時開放，歡迎市民參觀。

編輯注意：一頓有關圖片經由傳真機發放。



一九八五年十二月貿易數字

商品	本港製 轉口貨 全出口 入貨品 貿易差額	八五年 十月至十二月 (百萬元計)	八四年 十月至十二月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)(百分比)	
製出口	\$ 12,326 (百萬元)				
品出口	\$ 9,465 (百萬元)				
貨品	\$ 21,791 (百萬元)				
出口貨品	\$ 22,180 (百萬元)				
品類	\$ 389 (百萬元)				(逆差)
貿易差額					
比較數字					
最近三個月					
本港製出口	34,939	36,048	- 1,109	- 3.1	
轉口貨品	26,623	24,922	+ 1,701	+ 6.8	
全部出口貨品	61,562	60,970	+ 592	+ 1.0	
入口貨品	62,463	60,299	+ 2,164	+ 3.6	
貿易差額	- 901	+ 671	- 1,572		
去年同月份					
本港製出口	八五年十二月 (百萬元計)	八四年十二月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)(百分比)		
(佔總出口百分比)	12,326 (56.6%)	11,873 (56.8%)	+ 453	+ 3.8	
轉口貨品	9,465	9,020	+ 445	+ 4.9	
全部出口貨品	21,791	20,893	+ 898	+ 4.3	
入口貨品	22,180	20,930	+ 1,250	+ 6.0	
貿易差額	- 389	- 37	- 352		
上月					
本港製出口	八五年十二月 (百萬元計)	八五年十一月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)(百分比)		
(佔總出口百分比)	12,326 (56.6%)	11,450 (56.8%)	+ 876	+ 7.7	
轉口貨品	9,465	8,724	+ 741	+ 8.5	
全部出口貨品	21,791	20,174	+ 1,617	+ 8.0	
入口貨品	22,180	20,317	+ 1,863	+ 9.2	
貿易差額	- 389	- 143	- 246		
過去十二個月					
本港製出口	八五年 一月至十二月 (百萬元計)	八四年 一月至十二月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)(百分比)		
(佔總出口百分比)	129,882 (55.2%)	137,937 (62.3%)	- 8,055	- 5.8	
轉口貨品	105,271	83,504	+ 21,767	+ 26.1	
全部出口貨品	235,153	221,441	+ 13,712	+ 6.2	
入口貨品	231,420	223,370	+ 8,050	+ 3.6	
貿易差額	+ 3,733	- 1,929	+ 5,662		

### 販商及街市政策公開論壇

中西區的小販、商人及區內居民可於星期日（一月廿六日）舉行的「一個論壇」中，就「販商及街市政策諮詢」又件一發表意見。

論壇是由中西區區議會轄下之改善環境委員會主辦。

出席論壇的講者包括市政局議員劉文龍、市政總署參事（販商牌照）余漢平、港九小販販聯誼會理事長屈超及香港五行小販福利聯誼會理事長暨港九新界各區小販研究委員會主席盧惠文。

論壇定於晚上八時開始，歡迎區內居民前往參加，免費入座。

編輯注意：中西區區議會舉辦之「販商及街市政策諮詢」文件一公開論壇定於星期日（一月廿六日）晚上八時在西營盤西邊街三十六號A西區社區中心舉行，歡迎派員訪攝。

### 康山天橋開放通車

由星期一（一月二十七日）上午十時起，連接港島東區走廊與康山B號道路之天橋，將開放予車輛行駛。

須忍耐同情當事人

消防處政務秘書華樂嘉今日（星期五）表示：消防員雖然服務良好，但有時亦可能會受到市民指責而非讚譽。

華樂嘉在八鄉消防訓練學校檢閱三十七名消防員結業操時說：「有些時候，各位雖為市民服務，他們却可能會十分苛刻，不過，這都只是因為他們的情緒受到火警、災禍或失去親人的影響。如果遇上這些情形，就應該忍耐，以及同情當事人的處境。」

他又說：「我們的職責是服務社會，而通常各位是在艱難危險的環境下工作。這項工作，需要全身投入，還需要勇氣。」

他補充說：「有一點可以幫助各位達到這個目的，而這一點却是一般文職工作所缺乏的——這就是同僚間互相扶持的精神。這種精神可以使各位在危急時刻繼續支持下去；須知各位並不是單獨作戰，而是可以依賴同僚支持，另一方面，同僚也同樣依賴你。」

華氏祝賀結業消防學員在未來的一年內從事這份新工作時一切順利。

華樂嘉稍後檢閱了該批結業學員及受訓中之六十七名消防學員。他並頒發最佳學員獎予消防員梁景祥。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：攝於新界八鄉消防訓練學校結業禮的新聞圖片一幀經由傳真機發放。

### 海關打擊冒牌貨活動受嘉獎

海關總監高禮和今（星期五）日接受 LACOSTE 及鱷魚恤之代理商頒贈兩面銀牌，以表揚海關在打擊販賣冒牌貨活動所作的努力。

高氏在海關高級職員會所舉行之一項頒贈儀式上表示，倘若政府與商標及版權持有人予以充分的合作，打擊冒牌貨及侵犯版權的活動，將更呈有效。

他說海關將繼續採取積極行動，對付販賣冒牌貨的商人。

「在商標持有人的不斷支持和合作下，海關將有能力控制冒牌貨活動，從而減低對合法商人的損害，並保障消費者免受冒牌貨所騙。」

一九八五年，海關共進行了一千二百九十五次對付販賣冒牌貨商人的行動，搜獲價值三千零六十萬元的貨物，並拘捕五百七十一人。共七百七十四個商人被檢控，合共罰款達三百四十萬元。二十九人被判入獄或獲准緩刑。被充公的貨品總值一千四百萬元。

編輯注意：

一幀攝於頒贈儀式的相片經由傳真機發出。

## 元朗區滅罪活動

元朗區撲滅罪行委員會將於星期日（一月廿六日）下午在元朗邨舉辦大型音樂會，以提醒區內居民在農曆新年間提高警覺，防止罪案發生。

音樂會除邀請職業歌手演出外，尚有由多位香港電台唱片騎師即場為觀眾主持流行曲點唱。音樂會上並加插以滅罪為主題的有獎問答比賽，觀眾可即場參加。

此外，元朗滅罪委員會為宣傳歲晚滅罪運動，尚會在下星期一（一月廿七日）晚，與元朗警署在大會堂合辦滅罪研討會。

## 編輯注意：

歡迎派員訪攝分別於星期日（一月廿六日）下午三時及下星期一（一月廿七日）下午八時舉行的滅罪音樂會及研討會。

### 小型防火運動展覽

由防火運動宣傳工作小組主辦，目的為提醒人口稠密地區居民風高物燥易生火災的小型展覽，將於星期日（一月二十六日）移師深水埗舉行。

展覽將於正午十二時至下午三時於楓樹街球場展出。

到場參觀的市民可從消防處和漁農處提供的一系列圖片中領會今年防火運動宣傳的「疏忽大意，易生火災」的訊息。同時展出的還有消防車和救火設備。

屆時工作人員亦將在場派發具參考價值的「家居安全守則」、書簽和日曆咭等。

### 九龍城北區暫停食水供應

水務署宣布：九龍城及北區部份樓宇將於星期一至一月二十七日（一）暫停食水供應數小時，以便進行水務工程。

九龍城受影響樓宇位於聯合道、東頭村道及衙前望道範圍內，包括衙前圍道，東賢庭道，福佬村道，侯王道及獅子石道，將於星期一晚上十一時至翌晨六時暫停食水供應。

北區受影響者為由新豐路至洪橋之馬會道及由洪橋至木湖之文錦渡路沿路全部樓宇，包括上水村，上水華山，洪橋新村，虎地凹路，羅湖村，料壘村，新屋嶺村，木湖村及沙嶺村，將於星期一上午九時至下午五時暫停食水供應。

## 大埔擬建新路

新界拓展署現擬在大埔興建新路，以提供車輛及行人通路，通往位於廣福邨及富善邨東部之現有及建議中之發展區。

工程包括興建兩條共長約一點八公里之支路，一條公路橋，一條行人及單車橋，四條行人及單車隧道，行人徑及單車徑，一條雨水渠及有關之渠務系統。

此外並包括地盤整理及興建河流護牆及海旁護牆。

同時並會興建永久通路，以代替需要封閉之現有通路。

工程進行期間將會有臨時通路及行人徑，以盡量減少對公眾人士之不便。

有關此項建議工程之通告已刊登於最新出版之政府憲報內。

任何人士欲反對此項建議，必須以書面於三月廿五日前向地政工務司提出。



### 中期戶口統計即將進行

一項中期戶口統計將在未來兩個月內進行，使香港的人口、社會及經濟各方面的資料更切合實況。

載有中期戶口統計詳情的「一九八六年統計（一九八六年人口統計）（水上）」令及「一九八六年統計（一九八六年人口統計）（陸上）」令今日（星期五）在憲報刊登。

政府發言人解釋，事實上今年將進行兩項中期戶口統計，水上的中期戶口統計會在二月四日至八日期間進行，因屆時差不多全部船隻均會返回港口渡農曆新年，陸上中期戶口統計則將在三月七日至十六日進行。

發言人說：「中期戶口統計只涉及部份人口，規模並不如全面戶口統計。一九八六年中期戶口統計會抽樣調查七分之一的入口，即大約二十一萬戶家庭，其中約一千戶為水上居民。」

他提醒市民要先查明統計處調查員的身份才可讓他們進入屋內。

### 灣仔節週末又娛活動

為期十天的灣仔節本週末進入高潮，為區內居民提供多項精采又娛康樂活動，共渡佳節。

明（星期六）日上午十時，摩理臣山追臨時遊樂場將有一項繪畫比賽，主題是「灣仔與我」，歡迎區內學童參加。

修頓球場亦將舉行兩場免費音樂會。第一場在下午三時至五時舉行，由華星民族樂團演奏多首中國名曲，第二場於晚上八時至十時舉行，由泛亞管絃樂團演出中西流行及古典樂曲。

在星期日（一月廿六日）下午二時至五時，大會將在修頓球場舉行「兒童日」。屆時，場內設有多個遊戲攤位，免費招待區內兒童。

此外，大會又安排了一項別開生面的「巴士音樂盒」節目，由香港銅管樂團乘坐開蓬巴士在區內巡遊，並在多處地點停留，演奏流行音樂。巴士將於下午二時在修頓球場舉行簡單開幕儀式後出發。

在星期日晚上七時，銅鑼灣嘉寧徑何東官立女子中學將舉行校際音樂晚會，由十五隊區內學校之合唱團、樂隊、民歌舞蹈隊及笛隊等參加演出。

編輯注意：請派員訪攝上述節目。

### 增設公共小巴士

運輸署宣布：由星期一（一月二十七日）上午十時起，旺角及黃大仙將實施一連串措施，以改善區內交通流量。

詳情如下：

- \* 旺角快富街介乎通菜街及花園街將增設有六個車位的新公共小巴士；
- \* 黃大仙何德街近現時之專線小巴總站將增設有十四個車位的新公共小巴士；
- \* 慈雲山惠華街與慈雲山道交界以西三十米處將增設有三個車位的新公共小巴士；
- \* 現時位於惠華街與雲華街交界以東五十米處之公共小巴士，將予擴大以提供四個額外車位；
- \* 花園街介乎旺角道及亞皆老街東面路旁將加設護欄；
- \* 快富街介乎通菜街及花園街之七個設有泊車收費錶之停車位將予以取消。

## 觀塘防火日

觀塘明日（星期六）在翠屏道球場舉行防火日，宣傳寮屋區防火的重要。

觀塘消防局人員將會在球場蓋塔臨時寮屋，示範如何撲滅火警。

中華電力有限公司亦會到場設立攤位，展示寮屋區偷電之慣常方法，以及偷電如何會引起火警。

觀塘消防局並會派員在攤位上回答市民有關防火的詢問。

此外，區內志願機構則設立遊戲攤位，教導兒童小心防火。

消防日其他活動尚有少年警訊舞獅及國術表演、林憶蓮歌唱助慶等。歡迎市民在下午二時到場參加，免費入場。

觀塘防火日為觀塘區防火運動活動之一，由觀塘區防火運動籌備委員會主辦，觀塘區議會贊助。

今年防火運動的重點是在寮屋區宣傳防火的重要，特別針對偷電問題；口號是「偷電危險易生災，小心防火保安居」。

出席明日活動的主禮嘉賓有觀塘政務處高級行政主任孔慶祥、消防處九龍東區指揮官陳凱、觀塘區議會主席林珩輝，及中電輸配電總工程師龍明武。

編輯注意：請派員訪攝「觀塘防火日」活動於明日（星期六）下午二時在翠屏道球場舉行。

### 停車場巴士總站用地招投

地政署現正招標承投九龍長沙灣道一幅多層停車場及巴士總站用地。

該幅土地，又名新九龍內地段第五九五五號，面積六千六百七十五平方米，亦可供作非工業用途，但不包括住宅，加油站，酒店及貨倉等之使用。

根據建築契約，發展商必須於一九九〇年六月三十日前完成最少四萬三千七百平方米之總樓面建築面積。

截標日期為二月二十八日。

### 民安隊急救比賽

民衆安全服務隊將於星期日（一月二十六日）在九龍長沙灣道民安隊少年團訓練中心舉行民安隊單位隊際急救及傷者處理比賽。

參賽隊伍共有十七隊，比賽將於上午九時至中午十二時舉行。民安隊九龍總指揮李學詩將會頒獎予得勝隊伍及頒發紀念錦旗予其他隊伍。

### 編輯注意：

民安隊單位隊際急救及傷者處理比賽將於星期日上午九時至中午十二時在九龍長沙灣道三二五號民安隊少年團訓練中心舉行。歡迎派員訪攝。

### 區域議局標誌設計比賽反應熱烈

區域議局標誌設計比賽的報名表格，尚有個多星期便會停止派發，有意參加比賽的人士請從速索取。

區域市政署發言人表示，自從該署於本月初宣布舉辦上述設計比賽以來，市民反應異常熱烈，領取報名表格者十分踴躍。

發言人說，報名表格現繼續在區域市政署及政務總署各分區辦事處派發，直至本月三十一日為止。

至於比賽截止日期則為三月一日，評判有本港三位知名專業設計師陳幼堅、張樹新及鮑皓昕。比賽冠軍將可獲獎金三萬元及獎座，另外兩名優異者亦可獲頒獎座。

標誌設計比賽由臨時區域議局主辦，目的為將於四月一日成立的區域議局設計標誌。

### 開放政制有助促進公民教育

港九政務署長屈珩今日（星期五）說，本港政制開放的發展，有助促進公民教育。

屈珩在香港西區扶輪社午餐例會致辭時說，公民教育是一個延續不斷的過程，教人怎樣做一個盡責的市民。

他說：「公民教育協助市民建立正確的個人與社會觀念，培養正確的社會意識，並且對社會事務，政府運作，以及作為社會一份子所享有的權利和應盡的義務，都有一定的認識。」

他說：「立法局、財務委員會、政府帳目委員會、各區區議會、區域議會以及市政局的會議均全部公開進行，讓市民有機會親自體驗政府各不同層面的運行。」

屈珩說：「雖然行政局經常舉行閉門會議，但所作出的決定，卻定期有系統地向市民公布。」

他又指出，傳播界對重要的問題均作廣泛而詳盡的報導，使廣大市民對本港政制的運作，更加明瞭。

他說：「政務總署致力推廣公民教育，是集中宣傳區議會的工作，以及地方行政在香港政制方面所扮演的角色。」

他補充說：「此外，政務總署並推行各種運動，鼓勵市民登記成爲選民，提名候選人，以及在區議會和其他選舉中投票，在促進民衆的公民責任意識方面，担当重任，從而達到推行公民教育的目的。」

屈珩說，透過社區事務及活動的參與，亦可以推廣公民教育。

他指出，政府多年來透過主辦不同類型的活動，致力推廣公民教育，並且隨着環境的變遷，不時作出修訂，以應付不同的需求。

他說，政府在這方面的工作，主要是向市民灌輸政府機構組織及作用的知識，而政府法例或政策如有任何更改，亦一併通知市民；另一方面，舉辦不同主題的宣傳活動，提高市民對社會應盡公民責任的意識；及鼓勵其參與社會活動。

他指出：「這類活動如果由公共及私人機構主辦，成績會比由政府主辦較佳。」

屈珩說，一九八五年底，政府成立了一個由各部門代表組成的統籌委員會，負責監察及統籌政府在校外推行公民教育的各項活動。政府將於一九八六至八七年間，全面推行公民教育宣傳活動。

屈珩指出，教育署多年來一直致力促進公民教育，在學校中設有社會科、經濟科及公共事務科。

教育署並於一九八五年八月公布一套「學校公民教育指引」。每間教育學院均已成立公民教育統籌委員會，訓練日後的教育師按照「指引」施行公民教育。

屈珩說：「自從這份『指引』於去年夏季公布以來，超過一千五百名在職教師及校長曾經參加教育署所舉辦的研討會及研習班，學習將公民教育融會於學校課程之內。」

他說：「身為公民，我們有各種權利和義務，其中包括有權成為候選人，亦有權參加投票。」

屈珩提醒與會人士，區域議局和市政局選舉的提名期限到一月三十一日就截止。

他說：「目前的提名情況十分熱烈，各方面反應令人滿意，不過，仍希望在提名期結束之前，尚有多人接受提名為候選人。」

屈珩亦呼籲所有已登記的選民，在三月六日前往投票站，為所選擇的候選人投票。

研討會闡釋區議會工作

荃灣區議員將於星期日（一月二十六日）舉行的諮詢研討會上，向參與公民教育推廣活動的五十多名青年人講解荃灣區議會及其下屬各委員會的工作及回答有關問題。

研討會由荃灣區議會屬下社會服務委員會及區內社會服務團體聯合主辦，是為期三個星期的公民教育推廣活動的壓軸項目。

荃灣政務專員苗華安亦將出席研討會。

| |

| |

| |

| |

編輯注意：

研討會將於星期日下午四時在荃灣石圍角邨石圍角社區會堂舉行。歡迎派員訪攝。

湧浪史前遺跡

一組由政府委托的專業考古學者正在后海灣湧浪一處考古遺址，進行發掘工程，工程自去年十二月初始，現已進入關鍵性的階段，當局相信上址乃一史前密的遺跡。

根據發掘所得顯示，上址明顯曾是一座在新石器時代後期所建成的密之遺址。考古學者更在上址不斷掘出和這史前密有關的古物，並對其原本之構造開始有更深的認識。

湧浪發掘工程之總監蒲國傑說：「類似在湧浪遺址發掘到之史前密碎片也曾被其他考古學家在本港發現過，但和這史前密有相似構造的則從未為人所發現。」

蒲氏指出他們深信在湧浪遺址出土的文物將可令考古學者重建該史前審，從而令我們對史前審藝有進一步的認識。

湧浪考古遺址是由香港考古學會首先發現，及後一項由政府委托考古學家進行的全港考古資源研究更進一步顯示該遺址在考古學上可能非常重要。據資料顯示，上址似乎數千年從未爲人所發掘，但現正受在湧浪週圍地區進行的大型工程及發展計劃所影響。

基於此一原因及由於上址異常容易損毀，故政府委托考古學家在該址進行發掘工作，而只有約五分之一的面積會被發掘。

在考古學家蒲國傑領導下的考古隊成員包括文康市政科執行秘書（古物古跡）葉祖康及兩位著名女考古學者——尼泰蓮及韋莎立。

蒲氏乃一資深專業考古學家，曾任香港博物館館長，最近更爲本港政府完成一項全港考古資源研究。

該組考古學家現正在一群志願工作者的協助下進行發掘工作，多位志願工作者均曾在香港及其他地區進行考古研究。如有意參加是項考古工作者可與執行秘書（古物古跡）葉祖康接洽，查詢電話三一七二一六二八三。

編輯注意：

一幀攝於湧浪古跡之圖片經由傳真機發放。

## 南區競技大賽

南區區議員和南區地區管理委員會的政府部門代表將於星期日（一月廿六日）在黃竹坑香港仔運動場進行競技友誼賽。

他們會在第三屆南區競技大賽的特備項目「奇謀妙計過三關」團體邀請賽中一決勝負。

南區競技大賽是該區工商盃全能運動錦標大賽和區際運動錦標大賽的壓軸節目。該兩項錦標賽均由南區區議會贊助，市政局及南區康樂體育促進會合辦。

參加的隊伍來自南區六個分區委員會及十六個工商機構。在過去一年舉辦的比賽項目包括足球、籃球、游泳、綵艇、四百公尺接力賽跑及競技等。

南區政務處發言人說：「舉辦這些比賽的目的是鼓勵南區各界不同年齡人士參與有益身心的體育活動。」

星期日舉行的南區競技大賽團體邀請賽共有四隊參加，分別是兩隊南區區議會隊，地區管理委員會隊及康樂體育促進會隊。

區議會隊隊員有簡文利、陳有裕、潘順國、文漢明、高澹根、朱耀華、陳若瑟及郭偉明。

南區地區管理委員會隊長為南區政務專員陳育德，隊員有警務處戴德福、海事處李豕武和消防事務處李宏安。

在團體邀請賽後，隨即舉行南區錦標大賽頒獎典禮，頒發南區工商盃全能運動錦標大賽總冠軍、南區區際運動錦標大賽總冠軍、南區超級鐵人榮譽獎及南區青年年傑出運動員等獎項。

編輯注意：

南區競技大賽暨南區錦標大賽頒獎典禮於星期日上午九時開始，團體邀請賽於十一時舉行，隨即舉行頒獎典禮。歡迎派員訪攝。

#### 管制動物廢料防止污染

新界總商會昨日（星期四）與政務總署官員就動物污染管制問題諮詢文件舉行會議時表示，政府應採取措施管制動物廢料所引起之環境污染，但政府亦應關注那些可能受建議法例所影響之人士。

政務總署發言人說，大部份新界總商會的會員均表示，新界的污染問題極需密切關注。

發言人說：「他們希望政府會為受影響人士在搬遷或其他方面提供援助。」

## 香港藝術中心條例草案

一項擬撤銷及取代現時的香港藝術中心條例，而賦予該中心一套更佳的行政架構的條例草案，今日（星期五）在憲報刊登。

政府發言人稱，一九八六年香港藝術中心條例草案亦將更明確地界定該中心的宗旨及權力範圍。

他補充：「根據這項草案，藝術中心管理局將成為管轄該中心的唯一機構，並將全權負責其有效的運作。」

雖然草案所載的各項宗旨與現有條例內的相若，但將更為廣闊及清楚。條例草案新增一項條款，明確指出該中心有權發起、支持及贊助各種藝術的創作，組合及製作，從而肯定藝術中心在培育及發展本地藝術人才的積極地位。

發言人稱，這條例草案將可使藝術中心在推廣藝術上更為主動及獨立。

他說：「草案闡明中心有權訂定其收費，並界定使用中心設施、收受及索取贈品、刊印、複印或出版任何需要的刊物與批出工程的各種條件。」

他續說：「這些較現時廣泛的權力將可令藝術中心按照以下目標好好發展：一方面是成為一個從商業角度而言組織完善的機構，另一方面則是兼容並包的藝術推廣者。」

至於管理局的成員及結構方面，條例草案規定成員最高名額為十五人，比現時監督團的九人為多。

發言人說：「其中三名成員將由港督委任，兩名由中心個人會員選舉產生，另兩名則由團體會員推選，而政局及區域議局將各委任一名管理局成員，主席會由港督委出。」

他指出，除此之外，董事局將有權指派最少兩名但最多不超過五名對各方面的藝術感興趣的人士作為成員。

發言人說：「這項安排將有助於平衡各參與藝術中心活動的團體的不同興趣及利益。」

「負責中心的管理、行政及運作的總幹事將由管理局以決議案的程序委任。」

他補充，在這入選尚未委出之前，該職位將由藝術中心的現任總經理担任。

在條例草案生效時，現時負責推行藝術中心事務的委員會將告解散。

發言人說：「不過，管理局將有權就推行其他事務自由成立任何委員會，亦可依據所需將權力賦予這些委員會。」

草案的其他條款涉及個人會員及團體會員競選管理局成員的程序、管理局的財政責任及與中心運作有關的事宜。

他表示，草擬這項草案時當局會與藝術中心監督團及委員會緊密諮詢，兩者均認為可以接納草案的條款。

草案將於本年二月五日在立法局首讀，任何人士若就想該條例草案發表意見，可致函灣仔港灣道海港中心十樓文康市政司，或中環皇后大道八號行政立法兩局非官守議員辦事處。

## 工業安全電視綜合晚會

立法局議員何錦輝今（星期五）晚表示，在政府、僱主及僱員不斷共同努力下，以及各界人士積極參與下，促進工業安全的目的必可達致。

何氏在大專會堂主持由勞工處及香港電台合辦的工業安全電視綜合晚會揭幕禮時，作上述表示。

他說，工業安全應是每一個人所關注的問題：過去數年，政府一直致力執行安全法例及加以推廣宣傳。

何氏續說，不少工業界人士及有責任感的工人在促進工業安全方面，亦不遺餘力。

勞工處處長布立之及廣播署助理署長倫兆銘亦有出席主持開幕典禮。

此項綜合晚會是勞工處就促進工業安全所舉辦之推廣活動之一，並將於明（星期六）晚十時卅分在無線電視翡翠台播映。

其他工業安全推廣活動包括有與香港電台合辦，為期七個月之「左計右計安全計」電台節目，與無線電視「歡樂今宵」合辦之「工業安全前線」，香港電台電視部製作的鐸鏘集、安全問答標語比賽及工業安全海報設計比賽、電視及電台宣傳短片及製作海報等。

同時，該處已重新製作轄下工業安全訓練中心之展覽資料，及增添影視器材以應付日益增加之學員。

此外，該處將於下月在尖沙咀新世界廣場，舉行一項大規模工業安全及健康展覽。



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

《增刊》

一九八六年一月廿四日  
星期五

以下為英國外交及聯邦事務部次官李連登  
今日在政府新聞處新聞會議室舉行記者招  
待會發表之聲明及答問記錄全文翻譯抄本

英國外交及聯邦事務部次官李連登於一九八六年一月廿四日在香港記者招待會上發表的聲明

我很高興與各位再次會面，也很抱歉再次勞煩各位。大清早到來參加招待會，大家都知道，我此行的主要目的是履行雷斯先生接任文化藝術部部長之前定下訪問中國和遠東的計劃。我特別高興的是可以在上次訪港後不到三個月，又再有機會到香港作另一次短暫的訪問。各位亦知道，我剛在中國逗留了五天。這是我第一次訪問中國，得以親身看到中國內的景象，實在有很大的價值。我訪問過上海、廣州和深圳，在當地看到多項在財務和商業方面同香港有頗大關連的發展。

我深信更廣泛和更深入地發展中英之間的經濟關係，以及促進相互的接觸和了解，對香港是有百利而無一害的。這樣做既會鞏固中國的開放政策，亦會增強香港作為特別方便與中國經商的基地的重要性。

我在北京與多位中國領導人進行過連串有益的會談，主要是副部長周南，此外並有外交部長吳學謙、最近會應港督邀請訪問過香港的國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，以及國家經濟委員會委員許振，這些會議的氣氛都十分令人滿意。中英雙方的部長愈熟識對方，就愈能建立彼此的信任和瞭解，這是不言而喻的。

我昨天下午抵埗後，有機會向港督簡報在中國會談的情況，並且與行政局及立法局進行有用的——也可以說是具啓發性的——會議。我細心聆聽過向我提出的意見，並一定會將這些意見轉達我在倫敦的同事們。

大家都會預料到，昨天討論的主要項目是國籍問題。我亦了解到這是香港深切關注的事。在回答大家的問題之前，我想就這個問題目講幾句話。各位都知道我曾經出席下議院有關樞密院頒令草案的辯論，我要強調「草案」這兩個字。國會的辯論是初步的辯論，那項頒令要在日後才正式呈交國會，時間可能在三月份。星期一上議院辯論時我正在中國，但我亦知道辯論的情況。當然，我亦很留意立法局的辯論，以及香港新聞界發表各方面的意見。正如我昨晚告訴非官守議員一樣，我要清楚說明：在英國公民（海外）護照加註的問題上，只要能找到滿意的字句，英國政府將會同意在護照內清楚列明有關情況。至於少數民族及退伍軍人的問題，英國部長理應向國會闡明這些提議所牽涉的困難。但正如他們所說，他們對這些問題依然持有開放態度，同時，他們在確定沒有人對那些困難有所誤解之後，亦準備對這些問題作進一步考慮。他們與香港政府都同意，香港應派出一隊官員到倫敦，就少數民族及有關退伍軍人的地位，提出進一步的資料。我要強調，此行的目的基本上是要進一步確定真實的情況。問題牽涉的困難是實質的；我不想使大家存有過高的期望。我希望我的談話可以說明，英國政府充份明白必需全面考慮各方面提出的意見，因此實在仍未有作出堅定不移的決定。

問題：

羅柏斯：這位先生。

問：我是來自 WHAT INVESTMENT，但我亦以李連登在其本身選區的選民身份發言。在記者會而言，我的問題太多了；故此我會以書面提出。首先，李連登先生是否同意中、英協議，以英國及香港人的立場而言，事實上是否份不平等的條約。其次，他是否察覺到此間天主教及其他基督教的社團對一九九七年後的宗教權利，懷有極度的恐懼？

李連登答：我熟識 BURKE 先生。他是我選區的選民，並且在過去是我的政治對手。我歡迎他來到香港。關於他認為中、英聯合聲明是不平等協議的問題，答案是不。我認為，基於這份協議在公佈時所受到的接受程度、香港民意審核專員辦事處所收集的廣大意見，這協議受到廣泛歡迎。這是一個獨特的成果，我要在各位提出問題開始之際，強調我們現時的目標是在未來數年，務使協議的原則確切說明及全面地執行。我們全力支持這協議。有關閣下所提宗教自由的問題，這在聯合聲明中亦有保證，而正如我剛才所說，我們希望看到聯合聲明全面執行。

問：「遠東經濟評論」劉憲卿。李連登先生，你在北京指出，香港的政治發展與基本法的草擬兩者相「合」(CONVERGENCE)的重要性，卻沒有提到如何能夠做到這點。香港有些人建議，基本法涉及政治制度的第一份草案，應該跟政府的檢討，在一九八七年，甚至要早些發表，以便有助於互相會合，你覺得這個意見怎樣？

李運登答：謝謝你的提問。簡單的說，三點。首先，我想大家在「會合一」這個詞上糾纏得太多了。這是個技術上的名詞，它的意思是：指兩方面會合在一起，亦即兩條鐵路軌在某一特定的時間內，在某一交接點相會合，使火車能順利的從一條軌道駛入另一條軌道。此外並無其他意思。我覺得我們不應在「會合一」這個字的語意上花太多時間。至於怎樣使兩者會合的問題，則會在未來的歲月，由一九八七在這裏進行的檢討，一九八八年的選舉和基本法加以解決，這顯然是今後幾個月的討論和具體工作的內容，我不想預測會有甚麼結果。很明顯，若要見到聯合聲明成功，兩者便必須會合，這樣才可以有順利的過渡，並在整個一九九〇年代繼續保持安定繁榮。

劉憲卿問：在一九八七年發表基本法的問題又怎樣？

李運登答：是的，你的第三點，對不起，我對這個問題沒有預定的觀點。草擬基本法的問題顯然是由中國方面處理的。據我所知，基本法起草委員會和諮詢委員會的委員已經委出，我知道，兩個委員會都有許多香港人的代表，如果他們認為早點發表草案是適當的，他們便會透過委員會向中方轉達這個意見。

問：香港電台 NICK BEACROFT。在我們昨晚的節目之中，立法局議員李汝大先生代表多位立法局非官守議員發言，表示他們可能通過一項動議，就國籍問題公開指摘英國政府。我希望你知道你對這件事的反應。我知道你已就你對國籍問題將會做些什麼，向我們發表過評論，可是我希望你談談對立法局現時可能真的公開指摘英國政府一事的感受。你對那件事有何感受呢？

李運登答：他們都是立法局的議員。正如英國國會議員代表所有英國的意見一樣，他們代表香港全部的意見。無論是在香港，或者是在英國國會，議員可自行決定。

發表他們要發表的意見，這是我們生活的自由社會中的利益。我必須承認，由昨日在立法局與非官守議員會面時的氣氛所見，假如此事發生的話，我將甚感意外。我發現：：那是一個大家都顯然感興趣和關注的招待會，他們小心地聆聽我的談話以及我剛才給你們的聲明，我認為這說明出我們一貫的說法：在倫敦的部長對這些問題並無抱着閉塞的態度。我們正在聆聽意見，我毫不懷疑我的聲明已相當受到非官守議員的歡迎，他們現在會等待例如前赴倫敦進一步討論加註字眼的一批官員所獲得的成果，所有這些事情日後都會發生。我認為昨晚田非官守議員安排的酒會是大大家都感興趣的，並敢稱當時氣氛友好。

NICK BEACROFT：現時是否有反英情緒在香港增長的危險？

李運登答：各位是香港人，定能夠比我答得更好：：（N. BEACROFT）……我只能說，我自己覺察不到有這情況。

問：我以中文發問。我來自商業電台。當你上次訪問香港時，曾經說英國在香港政治發展上，將來會擔任顧問角色。這是否仍是英國政府的立場及英國政府是否：：英國政府對港督的地位及香港行政局未來發展的觀點如何？

李運登答：很抱歉，我聽不到大部份的翻譯。可否有人將問題用英文告訴我？真對不起。我想這套耳機失靈。可否有人再將問題複述：：請。

商業電台英文問：我們問及你上次訪問此間時，曾說有關香港發展，特別是民主政府，英國不會担任積極的角色。這是否仍是英國現時的立場？

李運登答：我認爲關於這點的立場是十分明顯，我希望這翻譯準確，多謝你的翻譯。直至一九九七年前，管理香港的責任確實落在英國政府身上，而這是無置疑的。這是項絕對聲明。我很清楚，亦希望當我上次在十月訪問此間時所說般清楚，我們共同的意願是在香港發展一個選舉的制度、一個政府制度、一個憲制或者你認爲是最適當字眼的制度，而這制度是適合香港獨特的需要和制度。我現時毫無疑問，透過立法局，在立法局及行政機構協助下，香港政府將考慮在未來數月中即八七年檢討前，如何以最佳方法搜集意見。總而言之，這是他們的工作，以前也曾經做過，例如，與民意審核專員辦事處有關之工作，或是數年前發表的綠皮書，以致演變成八四年的白皮書的工作等。當然，由此香港政府將向在倫敦的我們就八七年選舉檢討應該做的事項提出意見。由於其獨特的情況，香港對這件事情的意見很明顯地極爲重要。這將會發展的制度將符合香港人的需要。我雖然這樣說，但我不是在退縮，因爲管理香港的責任是落在倫敦英國政府身上。

問：我是澳洲廣播公司 PATRICIA PENN。我覺得你在去年十一月及你剛在北京所說的話，其間似乎實有極大的矛盾，因爲我想你在北京會約八次使用「會合一」這個詞語。在十一月，你強調設計一個適合香港的制度，是香港人的事，而非英國政府。而現在，我們得到的訊息是，中英將一起引導香港進入一個適合未來政府的方向。

李運登答：我實在希望，你們不要在會合這詞語找尋背後的意義或重要性。首先，我在北京時使用這字眼是由於我想不到一個更好的詞語，我會嘗試簡單地解釋我們的想法，這個概念是，兩條火車軌在一個交叉點會合在一起。如果你能向我建議一個更貼切的字眼去表達同樣的意思，我十分樂意採用。在北京，我會這樣說過，



問：我是 A.F.P. 的 CLAUDIA M.C.。李連登先生的，你在北京發表的聲明中，為什麼完全沒有提及香港人的意願？

李連登答：我並不覺得不曾提及。但無論如何，在我剛才發表的聲明及講話中，我已清楚表明，現我再次重申，香港人的意願當然會備受考慮。如果我在北京沒有這樣說，那可能是因為沒有問對了問題。

問：我是 DAILY TELEGRAPH 的 HUGH DAVIS。假如在這個檢討中，出現了立法局步向直接選舉的趨勢，英國政府會採取什麼態度？

李連登答：那完全是個假定的問題。對於並不存在的情况及建議之假定問題，我並不準備提供假定的答案。

問：但這個協議必然是根據一個假定的概念，認為資本主義與共產主義可以共存於一個馬克斯主義的社會內。

李連登答：中英協議很明顯是根據，正如你所說，一國兩制的概念達成，那是一個獨特的概念。當這份聯合聲明於一九八四年簽定時，受到廣大讚許，我們不應忘記那份聲明及協議是廣為受落的。這個事實至今沒有改變，但實際上怎樣進行：；很明顯，那並沒有既定的規則去遵行，但這正是日後我們各人所關注及所思索的，同時，這亦是引起你們今天早上及昨晚非官守議員多次提問問題的原因。若我在現階段就例如直接或間接選舉作出過早的評論，實在不大恰當，因為它們全為假設的主張，並未曾提出。我們須要等候，看看由現在直至一九八七年政制檢討時，其間湧現之各項建議。對於檢討，我們作為政府當局，乃有所承擔。而我們也深知檢討必須審慎認真。

問：「信報」黎廷瑤。李連登先生，你在北京對報界表示，英國政府將來會跟中國政府保持接觸，以避免發生誤解。我想知道，在你還沒有到北京之前，雙方是否有誤解存在呢？是否由於有誤解，才引至新華社香港分社社長許家屯先生說有人違反了協議呢？在你到北京之前，中、英兩國政府是否有誤解存在呢？

李連登答：中英聯合聯絡小組已經開了兩次會議，你們都知道，這是中英兩國政府最有規律和正式的接觸，聯合聯絡小組去年十二月才開過會。這個小組開會的目的，就是說清楚問題，消除誤解，並作出明智的結論，顯然，將來在制定協議細節工作上，會有時出現一些我名之謂處理上的問題。但是，聯合聯絡小組首要的任務，就是要確保能議定明智的，實際可行的解決方法，小組已經做到這一點。經過兩次會議之後，我想我們可以看到的，這個組織將會是何等成功的一個組織，一個非常具體的例子，就是在新護照上註明居留權這個問題上，雙方達成原則上的協議。所以，英中兩國政府當然會保持接觸，不僅透過聯合聯絡小組，也在部長的級次上保持接觸，因為我確信只有通過各層次的經常接觸和更多上的交換意見，我們才能避免發生誤解，並在實際的情況上，以務實的途徑，為這著名的宣言和協定議出具體細節。

問：亞洲電視鄭美娟。香港行政及立法兩局非官守議員表示，若英國堅持逃避其在英國公民（海外）護照、非華裔少數民族及退伍軍人方面的責任，香港政府便會成爲跛腳鴨政府。你是否認爲這是香港政府的情況？

李連登答：不，我當然不認為這樣。我看不到任何跡象顯示香港政府是跛腳鴨政府。此間的經濟甚強，數日前恒生指數創下新高峰，地產價格甚佳，例如由香港及中國官員共同工作的土地委員會已就處理土地出售及分配售地收益達成協議。這一切均絕對顯示：：一個絕對有效率及負責的政府。英國政府亦如是。我的意思是，在我們既有責任管理香港，我們會負起本身的責任，全面執行聯合聲明。關於你在問題開端所引述非官守議員的說話，我認為，並且有極大信心，在我昨晚發表聲明後——即我剛才向各位所發表的聲明，非官守議員現時會明白我們對這些敏感的國籍問題並非是閉塞的，而他們當然會與我們一起注視我們在未來數週及數月，就這些問題定出切實的細節的成果。但讓我再次強調，關於少數民族及退伍軍人問題，在原則上有很大困難。下議院及上議院辯論中，負責的部長就曾加以許述。故此，我不欲今早再重覆細說一次，除非你想我如此做。故若不承認存有這些原則上的重大困難，則是錯誤的。但若

香港電台辛智芬問：你說過，英國對於將來香港的治理方式，並無先入之見，不過，在將來如何治理香港的問題上，中英雙方是否已有某種原則協定，或協定了一條基線呢？如有此事，請問是些甚麼原則呢？如果沒有，何以你不向中方提出呢？

李連登答：我覺得你是在預先談論未來的商討，我先前說過，這些詳細的商討，勢必會在未來的時日吸引你們全體的注意，明顯地，在香港將會有一場熱烈的政治辯論。去年十月我到這裏時，已經很清楚的看到了。關心此事的香港人，無論是教授、報界人士、議會人士，都會對憲制改變應採的方向，發表各種意見。在一個自由的社会中，這是你們的權利和特權，我和我的政府都沒有預先的具體構想，對於憲制改革應採的形式，我們並沒有先入之見，因為我們跟你們一樣，想看看八七年檢討的結果。所以我們跟中國政府沒有討論過這個問題，和現階段的細節，因為我們沒有你剛才提及的基線，或類似的原則，我們只可以說，我們堅定不移的執行這份文件，這份協議草案，這就是原則，基線。我們全心承諾執行這份文件，我還要說，我相信中方也是一樣。

香港電台 STEPHEN DAVIES 問：你在今日的聲明中，強調了中英之間更廣泛和更深入的經濟關係的重要性。我想本港很多市民都會認為這一點其實是英國與中國在聯合聲明上的關係基礎。說到底，不外是不大著緊的態度，且似乎在過去六、七個月來所運用如「會合一」等字眼中顯露出來，而事實上，在香港市民的信念上却是經受外交上的敗仗。

李連登答：我實在對不著緊，這概念感到厭倦。這是不真實的。這話說來容易，但是這樣說於事有何幫助呢？一個人要是看到影子便以為遇見鬼魂，如果你要這樣想法，那是你的權利，但見到並不存在的鬼魂並非我的職責。英國政府的態度並無不著緊，聯合聯絡小組的職責並無不著緊。正如我較早時說，聯合聯絡小組會議已取得實質的成果，例如就新護照上的居留權註明在原則上達成協議。如果你繞過彎說，英國人全都是不著緊的，那麼我認為你這樣做實在與我希望達到的目標相違，我所希望達到的是維持香港繁榮與安定。那是我的職責，那是英國各部長的職責，而那亦將是我們會繼續做的。

STEPHEN DAVIES 問：問題的重點是你對英國及中國經濟關係重要性的看法。

李連登答：我正要回答這一點。當然，當然。不過，先讓我給你背景資料。我完全不同意你用的不著緊或其他的字眼，同時我不認為這些字眼會對我們力求達到的有所幫助。我指這些字眼可能是很好的報紙標題，但它們並非事實。現在談英國與中國的貿易。當然，衆所周知，中國正在進行重要的建設擴展計劃。第七個五年計劃即將公布。一個好像我們以出口爲主的國家，當希望獲得大量合約，如通用電機公司爲了灣發電工程所簽訂的渦輪機合約，我們相信，這些合約會爲香港帶來重大的裨益，因爲香港本身在中國有着投資、商業及金融上的利益。我們在很多情況下互惠。我們已看到這情形出現。但若指我們在很多情況下互惠。我們已看到這記今日我們對香港的出口超過與中國貿易三倍。香港是英國的主要貿易夥伴，我不認爲我們會忽視這事實。

問：亞洲電視新聞部 JANE JUTICEON。北京政府是否會顯示不贊成(甲)直接選舉的概念及(乙)現時的政制改革？

李連登：兩條問題的答案同樣是沒有。

問：財經日報 MICHAEL MONG。你會多次談到會合這個字眼。我可以向你這樣提出嗎：會合，這個字眼，是否亦表示在一九九七年前發展的制度應該與基本法所訂立下來雙會合的，而非倒轉來？

李連登：我相信你是識字的：：我並不是個語意學教授，我的名字不是亨利·克健士。也許我應該是。但是我再說一次會合這概念——正如我所了解——是將火車軌拿來作比喻類推我們正在創造一系列至一九九七年的鐵路，中國則將會創造一系列由一九九七年開始的鐵路。需要的是了解到這兩條鐵路在一個交叉點上會合，而在交叉點上將不會有大的顛簸而破壞香港人的信心或其經濟繁榮，這是對你們都很重要的。就是如此這般。在我們而言，會合表示兩個或以上的人朝着同一方向移動，以期在大約相同時間到達大約相同地點。這並不是會合的定義，不過，再沒有比它更為不吉利的解釋；這不是說一方面較另一方面低微，或是另一方面比第一方面高超。我再次說，如能提出可以代替會合這個名詞的新詞，我會非常感激接受，因為我認為大家在語意學問題上花費了如此多的時間實在可惜，因為當然還有基本問題有待討論。



無線電視劉家馨問：這是關於國籍法的問題，行政立法兩局非官守議員上週說，除非英國政府接受非官守議員在這方面的立場，否則英國政府便是未有履行其對香港人在道義上的責任，這是戴卓爾夫人三年前所作的承諾。這承諾究竟現在是否仍然有效？

李連登答：首先，有關非官守議員的立場問題，我已經說過，我相信昨晚所作及今晨向你們覆述過的聲明，對非官守議員的想法有重要的影響力。我希望這是如此，因為他們都是思想公正的人，他們現在會明白，正如我們一直所說，我們並非不再接受意見。在國會進行辯論一項命令草案草稿的目的，就是使我們可以聽取反對的意見，然後考慮是否可作出修訂。我們正是依循著這一程序去做。至於道義上的責任問題，我要說的是，如我較早時所說，我們在這義上的責任，是務使我們艱苦會談待來，而在世界上被公認為一項成就的協議得到全面執行。這就是我們道義上的責任——對香港五百萬人的責任，不論他們的國籍為何，我們說的就是這個責任，而我們將會完全承擔這責任。這就是我們在道義上責任所在。

東方日報黃麗君問：李連登先生，較早時有人提出，明年的政制檢討將只是一個空洞的檢討，而昨晚你向行政立法兩局非官守議員保證，我們的檢討將會是認真的。你能否告知我們認真的程度。

李連登答：坦白說，那將視乎香港人自己對檢討的認真程度。正如我會說過，提出建議的是你們，並不是我。但我可向你們保證，我會向中方表示，這必須是一項認真的檢討，那正是我們所期望的，而檢討的內容正是由你們決定，因為提出你們的感受、建議是由你們自己決定的。

HUGH DAVIES, DAILY TELEGRAPH: 你怎能保證英國政府會作何種反應？

李運登答：當然，一個人不能就一些遠未擬就的又件提出假設性的保證。那實在是……。

HUGH DAVIES: 你一直提及檢討，說你對每一件事都會認真。但你仍未作出承諾，對此地的人作出承諾，假若他們遇到重大的事，而那些事明顯地會令中方不滿，例如直接選舉，那麼你會怎樣做？

李運登答：我實在認為浪費時間在過份幻想與妄想上是沒有幫助及沒有用的。檢討正在香港人的前頭。提出意見是由他們自己決定，而我可以肯定，政府官員及非官守議員將會找尋適當的途徑，使那些建議能得到轉達。例如，他們透過民意審核專員辦事處轉達對協議的意見，而那正是我跟隨的正確途徑，香港人及港府跟隨的正確途徑。英國將會仔細聽取所有這些意見，正如以往一樣。而在我們仍未有預先的構想前，去假設富有不適當的事發生時我們會怎樣做，正如我重複，坦白說是沒有幫助及不切實際的。

明報李月華問：最近，對於聯合聲明中的某些詞語，香港人與中國官方的解釋有分歧。作為聯合聲明簽署國的英國，何以不……。

李連登答：因為例如：我不很明白你指的是甚麼，不過，香港官員和中方當然會就廣泛的問題進行非正式的磋商，如果沒有用錯字眼，土地委員會就有正式的磋商，這個委員會已經作出積極的建議。當然，在這個問題上，有時對於一些細節，會有分歧的看法，我們不會每次和在每一個細節都插手，說我們的看法，謂我們負起全面的責任及：。如果某個重大問題難以解決，我要強調「如果」這個詞，聯合聯絡小組便會加以研究，這也就是何以要舉行部長級的會議。我覺得我們沒有必要每逢對一個字的意思有所爭論時都插手，這樣做也不對。

羅柏思問：我們遠只有兩個問題的時間。第一個請 MARK BRAVNE 提出。

「英國廣播電台」MARK BRAVNE 問：李連登先生，你剛才說，花時選過份的幻想和妄想是不對的，亦這樣說是否暗示直接

李連登答：當然不是，我沒有說過的話，請不要強加於我。你也非常明白，我所指的是，就是對要我們尚未發生的假設問題，提出假設的答案，我覺得這就是幻想，不實在的。

南華早報 JAMIE WALKER 問：李連登先生，若果你接納立法局的角色，是作為香港人的代表及反映港人的意見，那麼英國政府豈非是必須跟從其建議？

李連登答：你們知道，立法局與行政局之間關係正確的細項，我們都知悉立法局本身多年來都在演進中，我在去年十月出席的首次立法局會議上，就初次有民選非官守議員列席，雖然他們是由間接選舉出來的。這就是一個重大的改變。你們香港人及香港政府當然會視這是以決定下一步適當的去向，這就是八七年檢討的目的。

香港電台：STEPHEN DAVIES問：對不起，李連登先生，那全不對題。剛才的問題是說，若言立法局現時是港人的代表，英國政府現會否覺得需要聽取立法局之意見，然後作出行動？

李連登答：那其實並非現時事情進行的模式，對嗎？立法局現時之架構包括委任之非官守議員：

補話：可見那並非港人的代表。

李連登答：請不要把說話加諸於我。也許這是你希望我會說的話，但是我沒有這樣說，假如你想縱情於侮辱，那是你的特權，不過如果我想獲得一個清楚的答覆，你最好聽我說。我們所有人都知道立法局的目前的情況，它是官守議員、委任議員、委任非官守議員和民選非官守議員的結合。這是一個非常獨特的組合，據我所知，世界上沒有其他立法議會是與它相似的，不過它已發展至適合香港的獨特體系，而我肯定進一步的發展會同樣地，一定同樣適合香港的體系，因為你們現正處於一個獨特的境況。

問題：關於那點，李連登先生，那並不是問題所在。履行立法局現在要求它做的事？

李連登答：你：對不起，在香港獨特的環境來說，在過去：我剛才給你的答案，合理的。但是，若果你看過最近在上議院和下議院的辯論，你便會發覺立法局議員的正常意見在倫敦絕對受到重視，因為這些意見在辯論中經常被引述。立法局議員來到倫敦向我們遊說，這是絕對正確的，所以如果講法是說我們漠視立法局的話，我希望你不是這樣說，這講法使十分不正確。

問：我們大部份的要求都被英國政府拒絕。這最後一項要求亦遭拒絕。

李運登答：慢著，英國政府未有拒絕什麼。這點可從我今晨發表的聲明中看到。聲明將於會後派發，但我已在聲明中表白有關的三點要求正確受考慮。尤其在加在的問題上，我重申我較早前所說的，在加在的問題上，只要能找到滿意的字句，英國政府將會同意在護照內清楚列明有關情況，這點，答覆你的問題，足以顯示我們正聆聽立法局和田其他途徑表達之香港市民的意見。

維柏思：多謝各位。記者招待會到此為止。我們現時要起程去機場了。